

89/1145 Navamin 81 Yak 3-30
Navamin Road, Navamin,
Buengkum, Bangkok 10240
Mobile: 081-8049251
Email: patsri3350@gmail.com

พวภ. ภัทร์ศรี สุวิมล
ผู้ว่าการภาค ปี 2567-2568
DG Patsri Suwimol
District Governor 2024-2025

89/1145 นวมินทร์ 81 แยก 3-30
ถนนนวมินทร์, แขวงนวมินทร์,
เขตป้อมปราบ, กทม.10240
มือถือ: 081-8049251

Ref.: DG 097/2025

Date: 21 April, 2025

Subject: Assistance for Earthquake Victims in Myanmar

**Dear DG Yahachiro Ishikawa District 2580, Rotary International,
And Chairman, District Governors association 2024-25 in Japan**

On behalf of Rotary District 3350, I would like to extend my heartfelt gratitude to you for your generous intention to support those affected by the recent earthquake in Myanmar.

The plan for providing assistance is structured in two phases.

Phase 1 – During the first six months, we will focus on urgent needs, including food, essential supplies, temporary shelters, clean water, hygiene, and medical aid.

Phase 2 – After six months, we will move into long-term recovery efforts, focusing on repairing and rebuilding homes. Depending on the availability of funds, we may proceed with a Global Grant project during this stage.

Implementation Details:

1. We have established a committee under the project name “**Stream of Compassion Disaster Relief Fund**” to oversee donations and allocate funds and supplies according to assessed needs from the affected areas.

2. **On-site coordination** will be supported by Rotarians in Myanmar who are located directly in the disaster zones. They are responsible for assessing the situation, identifying affected communities, and prioritizing urgent needs—especially in areas that are hard to reach by government or other agencies.

From May 1–4, 2025, the committee of the “Stream of Compassion Disaster Relief Fund” will travel to Mandalay, Myanmar to conduct a site visit and assess the short-term and long-term needs.

During this trip, the committee will also hold a coordination meeting with the local team in Myanmar to ensure effective and transparent use of the donations you kindly plan to provide.

Your generous contribution would reflect the true spirit of friendship and compassion, and we in District 3350 would be deeply moved and grateful for your kindness.

May this act of giving bring you happiness, good health, and continued success in all your endeavors.

With heartfelt thanks, Yours in Rotary



**DG Patsri Suwimol
Governor, District 3350 RI, 2024–2025**

以下、和訳を付記申し上げます。

件名:ミャンマー地震被災者支援

国際ロータリー第 2580 地区ガバナー、日本のガバナー会（2024 - 25 年度）議長
石川彌八郎様

ミャンマーで最近発生した地震の被災者に対して頂いている暖かいお言葉に対して、国際ロータリー第 3350 地区を代表し、心より感謝申し上げます。

第 3350 地区の救援計画は 2 つのフェーズに分かれています。

フェーズ 1:最初の 6 ヶ月間は、食料、生活必需品、仮設住宅、清潔な水、衛生、医療支援など、緊急のニーズに重点的に取り組みます。

フェーズ 2:6 ヶ月後からは、長期的な復興活動に移行し、住宅の修復と再建に重点を置きます。資金の状況によっては、この段階でグローバル補助金プロジェクトを実施する可能性があります。

実施の詳細:

- 1.「Stream of Compassion 災害救援基金」というプロジェクト名のもと、寄付金の管理と被災地のニーズに応じた資金と物資の配分を行う委員会を設置しました。
2. 現地での調整は、被災地に直接赴くミャンマーのロータリアンが支援します。彼らは状況評価、被災地域の特定、そして特に政府や他の機関の支援が届きにくい地域における緊急ニーズの優先順位付けを担当します。

2025 年 5 月 1 日から 4 日にかけて、「Stream of Compassion 災害救援基金」委員会はミャンマーのマンダレーを訪問し、現地視察と短期および長期ニーズの評価を行います。この訪問中に、委員会はミャンマーの現地チームとの調整会議も開催し、全ての方々からのご寄付の有効かつ透明性のある使用を確保する仕組みを構築いたします。

皆様からの寛大なお気持ちは、真の友情と思いやりの精神を反映するものであり、3350 地区一同、深く感銘を受け、感謝申し上げます。

皆様の幸福、健康、そしてあらゆる取り組みにおける継続的な成功をもたらしますことを祈念いたします。

ロータリーより心からの感謝を込めて

パッシー・スウィモン

地区ガバナー 2024-2025 年度 国際ロータリー第 3350 地区